



Le Réverbère



L'AATF de Philadelphie

Tome I, No. 2

Printemps 2016

INSIDE THIS ISSUE

- 1 Letter from the Presidents
- 2 Notre prochain rendez-vous!
- 3 Paris attacks and classroom reactions
- 5 Le coin de la Francophonie
- 6 We need your input!
- 7 Soirée Ciné
- 8 Philadelphia Flyers Heritage Night
- 9 Calendar of Events

Co-President

Edith Guay

guaye@jenkintown.org

Co-President

Chris Kimball-Kelly

ckimball-kelly@wssd.org

Vice-President

Rochelle Ostroff-Weinberg

rlkow813@gmail.com

Secretary

Sally Cushmore

scushmore@soudertonsd.org

Treasurer

Susan Zeager

suzea3@aol.com

Chers collègues,

Dans ce deuxième numéro du **Réverbère**, nous voulons mettre en relief que ce nouvel outil de communication existe pour vous, nos membres, pour nous tous. En fait, la raison d'être du **Réverbère** est de promouvoir la communication parmi nous, les membres de notre chapitre AATF, ceux qui enseignent, ceux qui, même en retraite, restent engagés dans l'univers du français et ceux qui sont tout simplement passionnés du français et de la Francophonie. **Le Réverbère** nous englobe, nous tous!

Cette feuille représente pour vous un soutien professionnel incontournable, vous offrant des leçons, des sites, des modèles à imiter, à essayer. Ici, pour ainsi dire, vous découvrirez et participerez à un échange de bonnes idées pédagogiques à la fois utiles et attirantes, un échange qui contribuera à votre développement personnel. Nous vous encourageons à partager vos expériences de la salle de classes, des excursions, des voyages, des sorties à la française. Ces partages, ces échanges, nous inspireront comme, nous espérons, cette feuille vous inspirera. Et il est crucial que nous soulignons l'importance de votre participation directe et l'expression de vos désirs concernant les programmes, les sorties et les sujets traités dans ces pages. Donc, nous avons créé un sondage où vous pouvez exprimer vos perspectives. Notre Chapitre de Philadelphie respire; il est vivant, évoluant à mesure que nos membres se développent; **le Réverbère** incarne ce dynamisme.

Dans un mois, le 16 avril, on se verra à Chestnut Hill College pour un programme super formidable. Vous trouverez à la page 2 tous les détails importants. Il va sans dire que nous sommes impatients de vous y voir ... Soyez nombreux!

Et maintenant, les articles vous attendent. Bonne lecture et à très bientôt.

Edith Guay, Co-Présidente

Chris Kimball-Kelly, Co-Présidente

Rochelle Ostroff-Weinberg, Vice-Présidente



Le Réverbère



AATF Spring Conference
April 16
Chestnut Hill College
8:30 AM- NOON

Triple-Play
with Jon Shee:
Three Sessions With Strategies That Rock

- Strategies for building and promoting excellence in your French program
- Starmania, la "mère" de tous les opéras rock - une unité spéciale pour vos élèves
- AP French Crash Course: unique techniques for new and experienced AP teachers
- Certificate of Attendance available

Please RSVP to Chris Kimball-Kelly
ckimball_kelly@yahoo.com



Le Réverbère



Local Response to PARIS Attacks

Kim Rivière, French teacher at Penncrest High School in Media, PA, shared the following:

- Après les attaques de Paris, les élèves de français ont porté des tee-shirts français et ont mis des images de Paris sur leurs iPads pour des photos. J'ai mis les photos sur une page Padlet <http://padlet.com/kriviere/vivelapaix> et j'ai envoyé le lien à nos correspondants en Bretagne et notre lycée d'échange à Avignon.
- Le lycée Aubanel à Avignon a affiché les photos en vitrine à l'entrée de leur école.





Le Réverbère



Rita Davis, French teacher at Agnes Irwin School in Rosemont, PA, shared the following:

- 8th graders made buttons of French symbols to share with all their classmates and to show their solidarity for the French.



And in case you missed it or want to watch it again, the video *“They might have guns but we have flowers”* shows the touching interchange of a father explaining to his young son what happened.

https://www.youtube.com/watch?v=xkM-SDNoI_8

[“They might have guns but we have flowers”: French father to kid after Paris terror](#)



“They might have guns but we have flowers”: French fathe...

View on www.youtube.com

Preview by Yahoo



Le Réverbère



Le coin de la Francophonie

Cette page se veut un lieu de partage et d'échange d'idées (leçons, outils, sites, vidéos, etc.). Pour commencer ce voyage, voici un lien donnant accès à des activités préparées par notre collègue Rochelle Ostroff-Weinberg:

Explorons le Maghreb : Information, leçons et ressources



<https://docs.google.com/document/d/1nT1cZr3TVy5d4OzqzsgxxhVfq3GeYCo8Gp66nJER3H8/edit?ts=56bf96e6>

Nous vous invitons à partager vos idées et trouvailles avec nous. SVP Écrivez à : guaye@jenkintown.org



Le Réverbère



We need your input! The Survey

AATF de Philadelphie: Understanding Your Needs

Le Conseil Exécutif's raison d'être is to create programming to benefit the classroom needs, professional development and interests of our members. To help us best understand and respond to your interests, professional development and classroom needs, we request that you provide us with your impressions and thoughts.

Link!! <https://docs.google.com/a/soudertonsd.us/forms/d/1G3WFNuMC-LiU1eMZjFjl9ZVJ1mv0qbdHdVujirfVWoQ/viewform?c=0&w=1>

Thank you very much. *Merci beaucoup.*

*****Don't forget to follow us on Twitter and Instagram!*****

Twitter: @aatfphila

Instagram: @aatfphila

Thanks to our AATF Philadelphia Secretary, Sally Cushmore, for setting up these accounts. Because of them, we were contacted by **Radio Monaco** and asked to do a short interview about teaching French in the American classroom. A big shout out to Sally for making her French radio debut on our behalf!



Le Réverbère



Second Annual Soirée Ciné of AATF de Philadelphie Draws Crowd

On the bone chilling winter eve of January 11, a convivial group of cinéphiles and Francophiles sashayed into the Bryn Mawr Film Institute to view a private AATF showing of Eric Lartigau's *la Famille Bélier*. This heart warming flic, along with the palpable omnipresent camaraderie, brought warmth to everyone's soul; tears flowed; knowing, empathetic elbow nudges were in abundance. Unquestionably, everyone was touched by the poignant themes -- family obligation, coming of age, independence, disabilities, deafness, and courage to name but a few - - that Lartigau expertly honed throughout the scenario.



If you were unable to be among us for this wonderfully enjoyable evening out, I highly recommend *la Famille Bélier*. The acting is simply terrific. Louane Emera's outstanding performance, in the role of the daughter, Pauline Bélier, conveys the struggles, fears, maturity and poise of this adolescent heroine.



the local AATF chapter.”

The post film discussion, led by Lisa Quarstrom, generated a thoughtful and, in some instances, provocative interchange. Among those present, Ed Weiss, shared this remark:

“In a time when we seem to be getting fewer French films in local theaters, it was especially gratifying to watch a contemporary French film in the company of fellow Francophiles.... We truly appreciated this evening of culture and look forward to future events orchestrated by

Chapeau! and *Bravo!* to Rita Davis (Conseil Exécutif de Philadelphie; vice-présidente nationale) for her excellent organizational efforts, once again bringing to fruition a successful *Soirée ciné*. Some insider information for you...she has already scouted out next year's film!

-- Rochelle Ostroff-Weinberg
Vice-présidente, AATF de Philadelphie



Le Réverbère



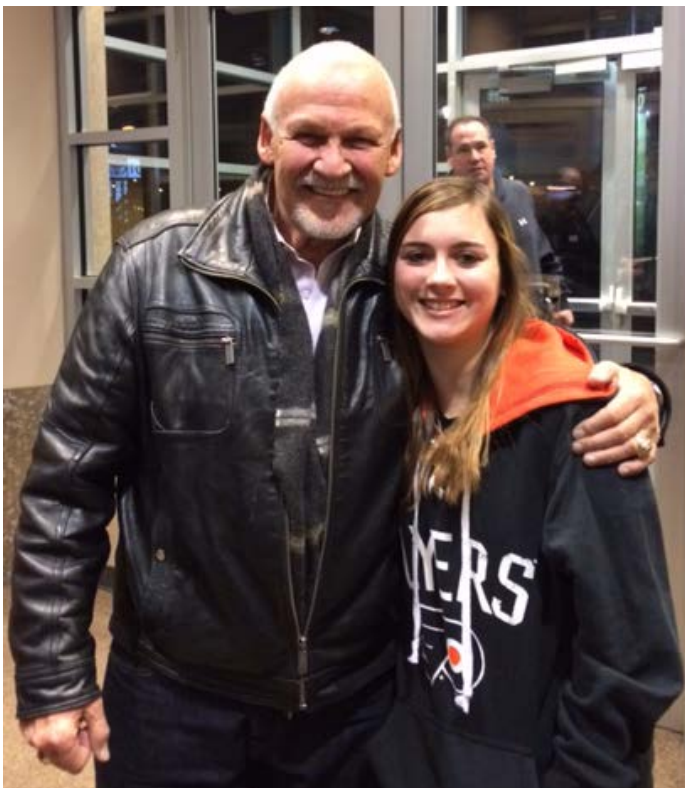
First Ever Philadelphia Flyers French Heritage Night!

On Tuesday 5 January 2016, The Philadelphia Flyers hosted their first ever French Heritage night. Reduced price tickets were offered to area French teachers and their students. It was a thrilling, down-to-the-wire win over the Montréal Canadiens, 4-3.

Before the game, students from **Interboro, Pennsbury, Souderton, Strath Haven, and Sun Valley** School Districts were ushered into a private room for a question and answer session with none other than **Bernie Parent**, Hall of Fame player extraordinaire!

Goalie and one of the original Broad St. Bullies, he answered questions in both French and English. He shared some interesting stories including one about getting started in hockey as a boy. The coach asked them all to skate around the rink as fast as they could. He was so slow that the coach pointed at him and said, "You, goalie!"

He had a positive message about playing any sport as a team player and showed us his 2 Stanley Cup rings. Pictured with Bernie Parent is SHMS student Alex Verona and Souderton High School student Meghan Britt.





Calendar of Events

- March 20 Journée Internationale de la Francophonie
- April 16 AATF Spring Workshop *Triple Play French Professional Development* with Jon Shee at Chestnut Hill College
Saturday April 16, 2016, 8:30 -Noon
- April 30 Using the Integrated Performance Assessment (IPA) to Improve Learning and Instruction with Bonnie Adair-Hauck
at Chestnut Hill College
- May 17 *La Distribution des Prix* at Chestnut Hill College
- July 3-6 AATF 2016 Convention in Austin, Texas



Le Réverbère

